Headwords

The words you look up in a dictionary — "headwords" — are listed alphabetically. They are printed in **bold type** for rapid identification. The two headwords appearing at the top of each page indicate the first and last word dealt with on the page in question.

Information about the usage or form of certain headwords is given in brackets after the phonetic spelling. This usually appears in abbreviated form and in italics (e.g. *(umg)*, *(COMM)*).

Where appropriate, words related to headwords are grouped in the same entry (**Glück, glücken**) in a slightly smaller bold type than the headword.
Common expressions in which the headword appears are shown in a different bold roman type (e.g. **Glück haben**).

Phonetic spellings

The phonetic spelling of each headword (indicating its pronunciation) is given in square brackets immediately after the headword (e.g. **Quark** [kvark]). A list of these symbols is given on page xii.

Meanings

Headword translations are given in ordinary type and, where more than one meaning or usage exists, these are separated by a semi-colon. You will often find other words in italics in brackets before the translations. These offer suggested contexts in which the headword might appear (e.g. **eng** *(Kleidung)* or *(Freundschaft)*) or provide synonyms (e.g. **eng** *(fig: Horizont)*).

"Key" words

Special status is given to certain German and English words which are considered as "key" words in each language. They may, for example, occur very frequently or have several types of usage (e.g. **sein, auch; get, that**). A combination of lozenges and numbers helps you to distinguish different parts of speech and different meanings. Further helpful information is provided in brackets and in italics in the relevant language for the user.

Grammatical information

Parts of speech are given in abbreviated form in italics after the phonetic spellings of headwords (e.g. *vt, adv, konj*).

Genders of German nouns are indicated as follows: m for a masculine and f for a feminine and nt for a neuter noun. The genitive and plural forms of regular nouns are shown on the table on page xi. Nouns which do not follow these rules have the genitive and plural in brackets immediately preceding the gender (e.g. **Spaß**, (-es, ⁺e), *m*).

Adjectives are normally shown in their basic form (e.g. **groß** *adj*), but where they are only used attributively (i.e. before a noun) feminine and neuter endings follow in brackets (**hohe** (r, s) *adj attrib*).

The German spelling reform

The German spelling reform has been fully implemented in this dictionary. All headwords on the German-English side which are affected by the spelling changes are marked ▲. Old spellings which are significantly different from the new ones and have a different alphabetical position are still listed and are cross-referenced to the new spellings. The old spellings are marked △.

Warenzeichen

Wörter, die unseres Wissens eingetragene Warenzeichen darstellen, sind als solche gekennzeichnet. Es ist jedoch zu beachten, daß weder das Vorhandensein noch das Fehlen derartiger Kennzeichnungen die Rechtslage hinsichtlich eingetragener Warenzeichen berührt.

Note on trademarks

Words which we have reason to believe constitute trademarks have been designated as such. However, neither the presence nor the absence of such designation should be regarded as affecting the legal status of any trademark.

Collins Gem
German Dictionary

ABKÜRZUNGEN — ABBREVIATIONS

Abkürzung	abk, abbr	abbreviation
Adjektiv	adj	adjective
Akkusativ	acc	accusative
Adverb	adv	adverb
Landwirtschaft	AGR	agriculture
Akkusativ	akk	accusative
Anatomie	ANAT	anatomy
Architektur	ARCHIT	architecture
Astrologie	ASTROL	astrology
Astronomie	ASTRON	astronomy
attributiv	attrib	attributive
Kraftfahrzeuge	AUT	automobiles
Hilfsverb	aux	auxiliary
Luftfahrt	AVIAT	aviation
besonders	bes	especially
Biologie	BIOL	biology
Botanik	BOT	botany
britisch	BRIT	British
Chemie	CHEM	chemistry
Film	CINE	cinema
Konjunktion	conj	conjunction
Handel	COMM	commerce
Komparativ	compar	comparative
Computer	COMPUT	computing
Kochen und Backen	COOK	cooking
zusammengesetztes Wort	cpd	compound
Dativ	dat	dative
bestimmter Artikel	def art	definite article
dekliniert	dekl	decline
Diminutiv	dimin	diminutive
kirchlich	ECCL	ecclesiastical
Eisenbahn	EISENB	railways
Elektrizität	ELEK, ELEC	electricity
besonders	esp	especially
und so weiter	etc	et cetera
etwas	etw	something
Euphemismus, Hüllwort	euph	euphemism
Interjektion, Ausruf	excl	exclamation
Femininum	f	feminine
übertragen	fig	figurative
Finanzwesen	FIN	finance
nicht getrennt gebraucht	fus	(phrasal verb) inseparable
Genitiv	gen	genitive
Geografie	GEOG	geography
Geologie	GEOL	geology
gewöhnlich	gew	usually

ABKÜRZUNGEN — ABBREVIATIONS

Grammatik	GRAM	grammar
Geschichte	HIST	history
unpersönlich	impers	impersonal
unbestimmter Artikel	indef art	indefinite article
umgangssprachlich (! vulgär)	inf(!)	informal (! particularly offensive)
Infinitiv, Grundform	infin	infinitive
nicht getrennt gebraucht	insep	inseparable
unveränderlich	inv	invariable
unregelmäßig	irreg	irregular
jemand	jd	somebody
jemandem	jdm	(to) somebody
jemanden	jdn	somebody
jemandes	jds	somebody's
Rechtswesen	JUR	law
Kochen und Backen	KOCH	cooking
Komparativ	kompar	comparative
Konjunktion	konj	conjunction
Sprachwissenschaft	LING	linguistics
Literatur	LITER	of literature
Maskulinum	m	masculine
Mathematik	MATH	mathematics
Medizin	MED	medicine
Meteorologie	MET	meteorology
Militär	MIL	military
Bergbau	MIN	mining
Musik	MUS	music
Substantiv, Hauptwort	n	noun
nautisch, Seefahrt	NAUT	nautical, naval
Nominativ	nom	nominative
Neutrum	nt	neuter
Zahlwort	num	numeral
Objekt	obj	object
oder	od	or
sich	o.s.	oneself
Parlament	PARL	parliament
abschätzig	pej	pejorative
Fotografie	PHOT	photography
Physik	PHYS	physics
Plural	pl	plural
Politik	POL	politics
Präfix, Vorsilbe	pp	prefix
Präposition	präp, prep	preposition
Typografie	PRINT	printing
Pronomen, Fürwort	pron	pronoun
Psychologie	PSYCH	psychology

0067

flau [flaʊ] *adj* weak, listless; (*Nachfrage*) slack; **jdm ist ~** sb feels queasy

Flaum [flaʊm] (-(e)s) *m* (*Feder*) down; (*Haare*) fluff

flauschig ['flaʊʃɪç] *adj* fluffy

Flaute ['flaʊtə] *f* calm; (COMM) recession

Flechte ['flɛçtə] *f* plait; (MED) dry scab; (BOT) lichen; **f~n** (*unreg*) *vt* to plait; (*Kranz*) to twine

Fleck [flɛk] (-(e)s, -e) *m* spot; (*Schmutzfleck*) stain; (*Stofffleck*) patch; (*Makel*) blemish; **nicht vom ~ kommen** (*auch fig*) not to get any further; **vom ~ weg** straight away

Flecken (-s, -) *m* = **Fleck**; **f~los** *adj* spotless; **~mittel** *nt* stain remover; **~wasser** *nt* stain remover

fleckig *adj* spotted; stained

Fledermaus ['fle:dərmaʊs] *f* bat

Flegel ['fle:gəl] (-s, -) *m* (*Mensch*) lout; **f~haft** *adj* loutish, unmannerly; **~jahre** *pl* adolescence *sg*

flehen ['fle:ən] *vi* to implore; **~tlich** *adj* imploring

Fleisch ['flaɪʃ] (-(e)s) *nt* flesh; (*Essen*) meat; **~brühe** *f* beef-tea, meat stock; **~er** (-s, -) *m* butcher; **~e'rei** *f* butcher's (shop); **f~ig** *adj* fleshy; **f~los** *adj* meatless, vegetarian

Fleiß ['flaɪs] (-es) *m* diligence, industry; **f~ig** *adj* diligent, industrious

fletschen ['flɛtʃən] *vt* (*Zähne*) to show

flexibel [flɛ'ksi:bəl] *adj* flexible

Flicken ['flɪkən] (-s, -) *m* patch; **f~** *vt* to mend

Flieder ['fli:dər] (-s, -) *m* lilac

Fliege ['fli:gə] *f* fly; (*Kleidung*) bow tie; **f~n** (*unreg*) *vt, vi* to fly; **auf jdn/etw f~n** (*umg*) to be mad about sb/sth; **~npilz** *m* toadstool; **~r** (-s, -) *m* flier, airman

fliehen ['fli:ən] (*unreg*) *vi* to flee

Fliese ['fli:zə] *f* tile

Fließ- ['fli:s] *zW:* **~band** *nt* production *od* assembly line; **f~en** (*unreg*) *vi* to flow; **f~end** *adj* flowing; (*Rede,*

Deutsch) fluent; (*Übergänge*) smooth

flimmern ['flɪmərn] *vi* to glimmer

flink [flɪŋk] *adj* nimble, lively

Flinte ['flɪntə] *f* rifle; shotgun

Flitterwochen *pl* honeymoon *sg*

flitzen ['flɪtsən] *vi* to flit

Flocke ['flɔkə] *f* flake

flog *etc* [flo:k] *vb siehe* **fliegen**

Floh [flo:] (-(e)s, ᵉe) *m* flea; **~markt** *m* flea market

florieren [flo'ri:rən] *vi* to flourish

Floskel ['flɔskəl] (-, -n) *f* set phrase

Floß [flo:s] (-es, ᵉe) *nt* raft, float

floss ▲ *etc vb siehe* **fließen**

Flosse ['flɔsə] *f* fin

Flöte ['flø:tə] *f* flute; (*Blockflöte*) recorder

flott [flɔt] *adj* lively; (*elegant*) smart; (NAUT) afloat; **F~e** *f* fleet, navy

Fluch [flu:x] (-(e)s, ᵉe) *m* curse; **f~en** *vi* to curse; to swear

Flucht [flʊxt] (-, -en) *f* flight; (*Fensterflucht*) row; (*Zimmerflucht*) suite; **f~artig** *adj* hasty

flücht- ['flʏçt] *zW:* **~en** *vi, vr* to flee, to escape; **~ig** *adj* fugitive; (*vergänglich*) transitory; (*oberflächlich*) superficial; (*eilig*) fleeting; **F~igkeitsfehler** *m* careless slip; **F~ling** *m* fugitive, refugee

Flug [flu:k] (-(e)s, ᵉe) *m* flight; **~blatt** *nt* pamphlet

Flügel ['fly:gəl] (-s, -) *m* wing; (MUS) grand piano

Fluggast *m* airline passenger

Flug- *zW:* **~gesellschaft** *f* airline (company); **~hafen** *m* airport; **~lärm** *m* aircraft noise; **~linie** *f* airline; **~plan** *m* flight schedule; **~platz** *m* airport; (*klein*) airfield; **~reise** *f* flight; **~schein** *m* (*Ticket*) plane ticket; (*Pilotenschein*) pilot's licence; **~steig** [-staɪk] (-(e)s, -e) *m* gate; **~verbindung** *f* air connection; **~verkehr** *m* air traffic; **~zeug** *nt* (*aero*)plane, airplane (US); **~zeugentführung** *f* hijacking of a plane; **~zeughalle** *f* hangar; **~zeugträger** *m*

aircraft carrier

Flunder ['flʊndər] (-, -n) *f* flounder

flunkern ['flʊŋkərn] *vi* to fib, to tell stories

Fluor ['flu:ɔr] (-s) *nt* fluorine

Flur [flu:r] (-(e)s, -e) *m* hall; (*Treppenflur*) staircase

Fluss ▲ [flʊs] (-es, ᵉe) *m* river; (*Fließen*) flow

flüssig ['flʏsɪç] *adj* liquid; **~ machen** (*Geld*) to make available; **F~keit** *f* liquid; (*Zustand*) liquidity

flüstern ['flʏstərn] *vt, vi* to whisper

Flut [flu:t] (-, -en) *f* (*auch fig*) flood; (*Gezeiten*) high tide; **f~en** *vi* to flood; **~licht** *nt* floodlight

Fohlen ['fo:lən] (-s, -) *nt* foal

Föhn¹ [fø:n] (-(e)s, -e) *m* (*warmer Fallwind*) föhn

Föhn² (-(e)s, -e) ▲ (*Haartrockner*) hair-dryer; **f~en** ▲ *vt* to (blow) dry; **~frisur** ▲ *f* blow-dry hairstyle

Folge ['fɔlgə] *f* series, sequence; (*Fortsetzung*) instalment; (*Auswirkung*) result; **in rascher ~** in quick succession; **etw zur ~ haben** to result in sth; **~n haben** to have consequences; **einer Sache** *dat* **~ leisten** to comply with sth; **f~n** *vi* (+*dat*) to follow; (*gehorchen*) to obey; **jdm f~n können** (*fig*) to follow *od* understand sb; **f~nd** *adj* following; **f~ndermaßen** *adv* as follows, in the following way; **f~rn** *vt*; **f~rn (aus)** to conclude (from); **~rung** *f* conclusion

folglich ['fɔlklɪç] *adv* consequently

folgsam ['fɔlkza:m] *adj* obedient

Folie ['fo:liə] *f* foil

Folklore ['fɔlklo:ər] *f* folklore

Folter ['fɔltər] (-, -n) *f* torture; (*Gerät*) rack; **f~n** *vt* to torture

Fön [fø:n] (-(e)s, -e) ® *m* hair dryer

Fondue [fõdy] (-s, -s *od* -, -s) *nt od f* (KOCH) fondue

fönen △ *vt siehe* **föhnen**

Fönfrisur △ *f siehe* **Föhnfrisur**

Fontäne [fɔn'tɛ:nə] *f* fountain

Förder- ['fœrdər] *zW:* **~band** *nt* conveyor belt; **~korb** *m* pit cage; **f~lich** *adj* beneficial

fordern ['fɔrdərn] *vt* to demand

fördern ['fœrdərn] *vt* to promote; (*unterstützen*) to help; (*Kohle*) to extract

Forderung ['fɔrdərʊŋ] *f* demand

Förderung ['fœrdərʊŋ] *f* promotion; help; extraction

Forelle [fo'rɛlə] *f* trout

Form [fɔrm] (-, -en) *f* shape; (*Gestaltung*) form; (*Guss~*) mould; (*Back~*) baking tin; **in ~ sein** to be in good form *od* shape; **in ~ von** in the shape of

Formali'tät *f* formality

Format [fɔr'ma:t] (-(e)s, -e) *nt* format; (*fig*) distinction

formbar *adj* malleable

Formblatt *nt* form

Formel (-, -n) *f* formula

formell [fɔr'mɛl] *adj* formal

formen *vt* to form, to shape

Formfehler *m* faux pas, gaffe; (JUR) irregularity

formieren [fɔr'mi:rən] *vt* to form ♦ *vr* to form up

förmlich ['fœrmlɪç] *adj* formal; (*umg*) real; **F~keit** *f* formality

formlos *adj* shapeless; (*Benehmen etc*) informal

Formular [fɔrmu'la:r] (-s, -e) *nt* form

formulieren [fɔrmu'li:rən] *vt* to formulate

forsch [fɔrʃ] *adj* energetic, vigorous

forsch- *zW:* **~en** *vi:* **~en (nach)** to search (for); (*wissenschaftlich*) to (do) research; **~end** *adj* searching; **F~er** (-s, -) *m* research scientist; (*Naturforscher*) explorer; **F~ung** *f* research

Forst [fɔrst] (-(e)s, -e) *m* forest

Förster ['fœrstər] (-s, -) *m* forester; (*für Wild*) gamekeeper

fort [fɔrt] *adv* away; (*verschwunden*)